

The Epiphany of the Lord

1st READING: *Is 60:1-6* ပရောဖက်အီဇာအိယ

၆၀ : ၁ - ၆

အချင်းဂျေရုဇလိမ်ထလော့၊- ထနွန်းလင်းတောက်ပလော့၊ အကြောင်းမူကားသင်၏အလင်းတော်သည်
ရောက်လာလေပြီ၊- သခင်ဘုရား၏ဘုန်းတော်သည်သင့်အပေါ်၌ပေါ်ထွန်းလေပြီ၊ ကြည့်လော့။ မှောင်
မိုက်သည်ကမ္ဘာမြေကြီးကိုလည်းကောင်း၊- မြူခိုးတို့သည်လူမျိုးတို့ကိုလည်းကောင်း၊ ဖုံးလွှမ်းလိမ့်မည်၊-
သင့်အပေါ်၌မူကားသခင်ဘုရားပေါ်ထွန်းလိမ့်မည်၊- ကိုယ်တော်၏ဘုန်းတော်ကိုသင်တို့မြင်ကြရလိမ့်
မည်၊- လူမျိုးတို့သည်ကိုယ်တော်၏အလင်းတော်သို့လည်းကောင်း၊ရှင်ဘုရင်တို့သည်ကိုယ်တော်ပေါ်
ထွန်းသောရောင်ခြည်အောက်သို့လည်းကောင်း၊လာကြလိမ့်မည်၊သင်၏ပတ်ဝန်းကျင်ကိုမျှော်လျက်ကြ
ည့်လော့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည်စုရုံး၍သင့်ထံသို့လာကြ၏၊-

သင်၏သားတို့သည်အဝေးမှလာကြ၏၊သင်၏သမီးတို့သည်ပတ်ဝန်းကျင်မှပေါ်ထွန်းကြလိမ့်မည်၊ထိုအခ
ါသင်သည်မြင်ရ၍ကုံလုံကြွယ်ဝလိမ့်

မည်၊သင်၏နုလုံးသည်တုန်လှုပ်တက်ကြွ၍သင်သည်အံ့ဩလိမ့်မည်၊ကြောင်းမူကားပင်လယ်သမုဒ္ဒရာ
၏ကြီးမားသောအင်အားသည်သင့်ဘက်သို့ပြောင်းလဲလာလိမ့်မည်၊တန်ခိုးကြီးသောလူမျိုးတို့သည်
လည်းသင့်ထံသို့လာကြလိမ့်မည်၊- မာဒီယန်နှင့်အေဖါမှကုလားအုပ်များသည်အစုလိုက်အပြုံလိုက်သင်
၏နေရာကိုဖုံးလွှမ်းကြလိမ့်မည်၊- ရှေ့ပြည်သားအပေါင်းတို့သည်

ရွှေနှင့်လျော်ဗန်ကိုယူဆောင်လာ၍ သခင်ဘုရားအားချီးမွမ်းဩဘာပေးကြလိမ့်မည်။-

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။

Responsorial Psalm Psalms 72:1-2, 7-8, 10-11,12-13

ဆာလံ - ၇၁

သံပြိုင်။ အိုသခင်၊-ကမ္ဘာပေါ်ရှိလူမျိုးအပေါင်းတို့သည် ကိုယ်တော်ကို ကိုးကွယ်ကြပါလိမ့်မည်။-

R. Lord, every nation on earth will adore you.

၁။ ။ အိုဘုရားသခင်ဘုရင့်သားတော်အားတရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ပိုင်ခွင့်ကိုပေးတော်မူ၍ဖြောင့်မတ်စွာတ

ရားစီရင်စေတော်မူပါ။- ထိုမင်းသည်ကိုယ်တော်၏လူမျိုးတော်တို့ကိုဖြောင့်မတ်ခြင်းနှင့်လည်းကောင်း၊

ကိုယ်တော်၏ဆင်းရဲသားတို့ကိုတရားမျှတခြင်းဖြင့်လည်းကောင်း၊ အုပ်စိုးတော်မူပါစေ။- (သံပြိုင်)

O God, with your judgment endow the king, and with your justice, the king's son; He shall govern your people with justice and your afflicted ones with judgment.

၂။ ။ ထိုဘုရင်၏လက်ထက်တော်၌ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားထနွန်းကားလိမ့်မည်။လသာသမျှကာလပတ်လုံး
ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်းရှိလိမ့်မည်။ ပင်လယ်မှပင်လယ်သို့လည်းကောင်းမစ်ကြီးမှသည်မြေကြီးစနွန်းတိုင်
အောင်လည်းကောင်း၊ အုပ်စိုးတော်မူလိမ့်မည်။- (သံပြိုင်)

Justice shall flower in his days, and profound peace, till the moon be no more. May he rule from sea to sea, and from the River to the ends of the earth.



၃။ ။ တာဆီဘုရင်နှင့်ကျွန်းငယ်များ၏ဘုရင်တို့သည်အခွန်တော်များဆက်သကြလိမ့်မည်၊ အာရပ် ဘုရင်များနှင့်ရှေးဘုရင်များတို့သည်လည်းလက်ဆောင်ပဏ္ဏာများဆက်သကြလိမ့်မည်၊- ထိုမျှမက ဘုရင်အပေါင်းတို့သည်ရှေ့ တော်၌ပျံ့ ပင်၍ခပ်သိမ်းသောလူမျိုးတို့သည်အမှုတော်ကိုထမ်းကြလိမ့်မည်၊- (သံပြိုင်)

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Seba shall bring tribute. All kings shall pay him homage, all nations shall serve him.

၄။ ။ အကြောင်းမူကားငတ်မတွံ၍တောင်းလျှောက်သူကိုလည်းကောင်း၊ခိုကိုးရာမဲ့ဆင်းရဲသားကိုလည်းကောင်း၊ ကယ်ချွတ်တော်မူလိမ့်မည်၊ ဆင်းရဲသောသူနှင့်ငတ်မတွံသောသူကိုသနား၍ငတ်မတွံသောသူတို့၏အသက်ကိုကယ်တင်တော်မူလိမ့်မည်။- (သံပြိုင်)

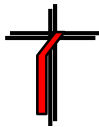
For he shall rescue the poor when he cries out, and the afflicted when he has no one to help him. He shall have pity for the lowly and the poor; the lives of the poor he shall save.

2nd READING: Eph 3:2-3a, 5-6

မွန်မြတ်သော တပည့်တော်ကြီးသံပေါလူးအေဖေစီမြို့သားတို့ထံ ရေးသောစာ။ ၃: ၂-၃ ၊ ၅-၆

ညီအစ်ကိုတို့၊-

ဘုရားသခင်သည်သင်တို့အားမိမိကျေးဇူးတော်များကိုပေပေးရန်ကျွန်ုပ်အားတာဝန်ပေးခဲ့ကြောင်းကိုလည်းကောင်း၊ ဗျာဒိတ်တော်ပေးခြင်းဖြင့်နက်နဲရာများကိုကျွန်ုပ်နားလည်ခွင့်ရခဲ့ကြောင်းကိုလည်းကောင်း၊ သင်တို့အသိပင်ဖြစ်ကြသည်၊ ယခုသန့်ရှင်းသောဂိဉ္ဇာဉ်တော်အားဖြင့်မိမိတပည့်တော်ကြီးများနှင့်ပရောဖက်တို့အားဗျာဒိတ်ပေး၍ဖွင့်ပြခဲ့သောနက်နဲရာအချက်တို့ကိုမည်သည့်လူမျိုးကိုမျှမပြခဲ့ပေ၊- ထိုနက်နဲရာအချက်ဟူမကားဂျူးလူမျိုးများနှင့်အတူအခြားလူမျိုးတို့သည်လည်းဧဝံဂေလိတရားတော်အားဖြင့်အမွေခံဘက်များဖြစ်ကြောင်းခန္ဓာတော်တစ်ခုတည်း၏အင်္ဂါအစိပ်အပိုင်းများဖြစ်ကြောင်းနှင့်ဘု



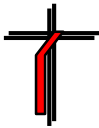
ရားသခင်ကတိထားတော်မူသောအရာများကိုခရစ္စတူးသခင်၌ခံယူရမည့်သူများဖြစ်ကြောင်းဟူသ
တည်း၊-

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း၊

GOSPEL: Mt 2:1-12

သံမာတေဦးရေးထားသောသန့်ရှင်းသောဧဝံဂေလိကျမ်း။ ၂ ၊ ၁ မှ ၁၂

ယုဒပြည်ဘက်သလေဟင်မြို့၌ဟေရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်ယေရှုဖွားတော်မူပြီးနောက်မင်းပညာရှိတို့
သည်အရှေ့ပြည်ကဂျေရုဇလိမ်မြို့သို့ရောက်လာကြလျှင်ယခုဖွားတော်မူသောယုဒဘုရင်အဘယ်မှာရှိ
သနည်း၊သူ၏ကြယ်ကိုအရှေ့ပြည်၌ငါတို့မြင်ရသောကြောင့်သူ့ကိုရှိခိုးအံ့သောငှာရောက်လာကြသည်ဟု
ပြောဆိုကြ၏။ထိုစကားကိုဟေရုဒ်မင်းကြီးကြားလျှင်ကိုယ်တိုင်မှစ၍ဂျေရုဇလိမ်မြို့တစ်မြို့လုံးစိတ်မသာ
ပူန်ခြင်းသို့ရောက်သဖြင့်၊ရဟန်းအကြီးအကဲတို့နှင့်လူတို့တင့်ကျမ်းတတ်ဆရာရှိသမျှတို့ကိုစုရုံး၍အ
ဘယ်အရပ်၌ခရစ္စတူးဖွားအံ့နည်းဟုမေးမြန်းလေ၏- ထိုသူတို့ကလည်းယုဒပြည်ဘက်သလေဟင်မြို့၌
ဖွားတော်မူလိမ့်မည်၊ အကြောင်းမူကားပရောဖက်ရေးထားချက်ဤသို့ရှိသည်၊ အချင်ယုဒဘက်သလေ
ဟင်မြို့ယုဒမြို့တော်တို့တွင်သင်သည်အငယ်ဆုံးမဟုတ်၊



အကြောင်းမူကားသင်၏အထဲမှဲငါ၏လူမျိုး

အစွဲရေးကိုအုပ်စိုးရသောအရှင်ပေါ်ထန်းလတ္တံ့ ဟုလျှောက်ထားကြ၏။- ထိုအခါဟေရုဒ်သည်မင်းပညာ ရှိတို့ကိုမထင်မရှားခေါ်၍ထိုသူတို့မြင်ရသောကြယ်ပေါ်ထန်းသည်အချိန်ကိုသေချာစွာစစ်ဆေးပြီးမှသင် တို့သွား၍သူငယ်တော်အကြောင်းကိုမေမြန်းကြလော့၊တွေ့မြင်ရလျှင်ငါသည်လည်းသွား၍သူ့ကိုရှစ်ခိုးရ မည့်အကြောင်းငါထံကြားပြောကြလော့ဟုမှာထားလျက်သူတို့ကိုဘက်သလေဟင်မြို့သို့စေလွှတ်လေ ၏။- ထိုသူတို့သည်မင်းကြီးစကားကိုနာခံပြီးထက်သွားကြလေသည်။- အရှေ့ပြည်၌မြင်ရသောကြယ် သည်သူတို့ရှေ့ကသွားသဖြင့်သူငယ်တော်ရှိရာအရပ်သို့ရောက်၍အပေါ်၌ရပ်လျက်တည်နေလေ၏။- ကြယ်ကိုမြင်ရမှအလန့်ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာခြင်းရှိကြလေ၏။- အိမ်သို့ဝင်ကြလေသော်မယ်တော်မာရီ ယားနှင့်အတူသူငယ်တော်ကိုတွေ့မြင်ရ၍ပျပ်ပပ်လျက်ကိုယ်တော့်ကိုရှိခိုးပြီးမှမိမိတို့ဘဏ္ဍာထုပ်ကိုဖွင့် ကြ၍ရွှေ၊ လော်ဗန်၊ မီးရားအလှူကိုကပ်လှူပူဇော်ကြလေ၏။- ထို့နောက်ဟေရုဒ်ထံသို့မပြန်ရမည့်အ ကြောင်းအိပ်မက်တွင်ဗျာဒိတ်တော်ခံရ၍မိမိတို့ပြည်သို့အခြားသောလမ်းဖြင့်ပြန်သွားလေကုန်၏။-

ဤသည်ကားခရစ္စတူးသခင်၏နှုတ်ကပီဌ်တော်ပေတည်း။

